

allievo

classe 1<sup>a</sup> data 11.12.2003**Versione dal Greco** (è consentito l'uso del lessico etimologico e del frequenziario- tempo: 2 ore)**N.B.** l'eventuale porzione del brano posta fra parentesi è da considerarsi esercizio facoltativo**Repertorio di vocaboli**

lemma	dalla radice di	area semantica e possibile traduce
ἀμῶς γέ πως		"in un modo o nell'altro"
νεώτερα πράγματα		vale il latino res novae = "cambiamento politico"
ταξι-αρχέω	τάξις =schiera (militare) + ἀρχέω =comando	"sono comande di reparto" =>sono comandante militare

[ ὅθεν οὖν ἡμεῖς τε ῥᾶστα διδάξομεν καὶ ὑμεῖς μαθήσεσθε, ἐντεῦθεν ὑμῖν ἄρξομαι διηγείσθαι. ]

Ἐπειδὴ γὰρ αἱ νῆες αἱ ὑμέτεραι διεφθάρησαν καὶ τὰ πράγματα <τὰ> ἐν τῇ πόλει ἀσθενέστερα ἐγεγένητο<sup>1</sup>, οὐ πολλῷ χρόνῳ ὕστερον αἱ τε νῆες αἱ Λακεδαιμονίων ἐπὶ τὸν Πειραιᾶ ἀφικνοῦνται, καὶ ἅμα λόγοι πρὸς Λακεδαιμονίους περὶ τῆς εἰρήνης ἐγίγοντο.

ἐν δὲ τῷ χρόνῳ τούτῳ οἱ βουλόμενοι νεώτερα πράγματα ἐν τῇ πόλει γίνεσθαι ἐπεβούλευον, νομίζοντες κάλλιστον καιρὸν εἰληφέναι καὶ μάλιστ' <ἂν> ἐν τῷ τότε χρόνῳ τὰ πράγματα, ὡς αὐτοὶ ἐβούλοντο, καταστήσασθαι.

ἠγοῦντο δὲ οὐδὲν ἄλλο σφίσιν ἐμποδῶν εἶναι ἢ τοὺς τοῦ δήμου προεστηκότας καὶ τοὺς στρατηγοῦντας καὶ ταξιαρχοῦντας. τούτους οὖν ἐβούλοντο ἀμῶς γέ πως ἐκποδῶν ποιήσασθαι, ἵνα ῥαδίως ἅ βούλοιντο διαπράττοιεντο.

- Il passo appare suddiviso in sequenze:
  - Qual è il primo "attore" che entra in scena? In quale circostanza temporale? Qual è l'azione principale
  - Nella seconda sequenza qual è il "personaggio" di cui si parla? Quali azioni e/o atteggiamenti gli sono attribuiti?
  - Sintetizza il contenuto della terza sequenza
- Traduci il passo in Italiano corrente

<sup>1</sup> Siamo nell'anno 404 a.C.: dopo l'ultima disfatta navale all'Egospotami, Atene, bloccata per terra e per mare dalle milizie spartane, conosce il disastro economico e sociale e l'instabilità politica.